

A2.7.2 La diferencia entre «Por qué», «Porque», «Por qué» y «Por que»



La différence entre "Por qué", "Porque", "Por qué" et "Por que"

"Por qué", "porque""por qué" et "por que" signifient la même chose, mais s'utilisent dans des contextes différents.

1. "¿Por qué?" s'emploie pour poser une question (directe ou indirecte) et prend un accent.
2. "Porque" s'emploie pour donner la raison ou répondre à une question et ne prend pas d'accent.
3. "Porqué" est la raison ; "por la que" explique la raison.

| Por qué/ Porque <i>(Pourquoi / Parce que)</i> | Uso (Usage) | Ejemplo (Exemple) |
|--|---|---|
| ¿Por qué? <i>(Pourquoi ?)</i> | Pregunta directa <i>(Question directe)</i> | ¿ Por qué está cerrado el museo nacional? <i>(Pourquoi le musée national est-il fermé ?)</i> |
| Por qué <i>(pourquoi)</i> | Pregunta indirecta <i>(Question indirecte)</i> | No sabemos por qué el metro no funciona. <i>(Nous ne savons pas pourquoi le métro ne fonctionne pas.)</i> |
| Porque <i>(parce que)</i> | Respuesta | El museo está cerrado porque es lunes. <i>(Le musée est fermé parce que c'est lundi.)</i> |
| Porque <i>(parce que)</i> | Causa | Cogemos un taxi porque el metro no funciona. <i>(Nous prenons un taxi parce que le métro ne fonctionne pas.)</i> |
| Porqué <i>(la raison / le pourquoi)</i> | La razón <i>(La raison)</i> | Queremos saber el porqué de la cancelación del paseo guiado. <i>(Nous voulons connaître la raison de l'annulation de la visite guidée.)</i> |
| Por (lo, los, la, las) que <i>(pour (le, les, la, les)quel(s)) (La raison pour laquelle...)</i> | La razón por la que... | El mercado es el lugar por el que muchos turistas visitan la ciudad. <i>(Le marché est l'endroit pour lequel beaucoup de touristes visitent la ville.)</i> |

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. ¿_____ está cerrada la boca de metro de la Plaza Mayor? *(Pourquoi l'entrée du métro de la Plaza Mayor est-elle fermée ?)*
 a. Por qué b. Por que c. Porque d. Porqué
2. Cogemos un taxi _____ el metro no funciona hoy. *(Nous prenons un taxi parce que le métro ne fonctionne pas aujourd'hui.)*
 a. por qué b. porque c. por que d. porqué
3. No entiendo _____ han cancelado el paseo guiado por el centro histórico. *(Je ne comprends pas pourquoi ils ont annulé la visite guidée du centre historique.)*
 a. porque b. por que c. porqué d. por qué

4. Queremos saber _____ de la cancelación de la visita al museo nacional. (*Nous voulons connaître la raison de l'annulation de la visite du musée national.*)
a. el porqué b. porque c. por qué d. el por que

1. Por qué 2. porque 3. por qué 4. el porqué